

Vietnamese (Tiếng Việt)

## Nghi thức giới thiệu

Biển báo chữ thập

Nhân danh Chúa Cha, và của Con,  
và của Chúa Thánh Thần.

Amen

Lời chào

Ân sủng của Chúa Jesus Christ của  
chúng ta, và tình yêu của Chúa, và  
sự hiệp thông của Chúa Thánh  
Thần ở bên tất cả các bạn.

Và với tinh thần của bạn.

Hành động sám hối

Anh em (anh chị em), chúng ta  
hãy thừa nhận tội lỗi của mình, Và  
vì vậy hãy chuẩn bị để ăn mừng  
những bí ẩn thiêng liêng.

Tôi thú nhận với Chúa toàn năng  
Và với bạn, anh chị em của tôi,  
rằng tôi đã phạm tội rất nhiều,  
trong suy nghĩ của tôi và trong lời  
nói của tôi, trong những gì tôi đã  
làm và trong những gì tôi đã  
không làm, thông qua lỗi của tôi,  
thông qua lỗi của tôi, thông qua  
lỗi đau buồn nhất của tôi; Vì vậy,  
tôi hỏi Mary Ever-irgin, Tất cả các  
thiên thần và các vị thánh, Và bạn,  
anh chị em của tôi, để cầu nguyện  
cho tôi với Chúa, Thiên Chúa của  
chúng ta.

Cầu mong Chúa toàn năng thương  
xót chúng ta, tha thứ cho chúng ta  
tội lỗi của chúng ta, Và đưa chúng  
ta đến cuộc sống vĩnh cửu.

Amen

Galician (galego)

## Ritos introdutoriais

Signo da cruz

No nome do Pai, e do Fillo e do  
Espírito Santo.

Amén

Saúdo

A graza do noso Señor Xesucristo,  
E o amor de Deus, e a comunión  
do Espírito Santo estar contigo  
todos vós.

E co teu espírito.

Acto penitencial

Irmáns (irmáns e irmás),  
recoñecemos os nosos pecados, E  
así prepararnos para celebrar os  
misterios sagrados.

Confeso a Deus todopoderoso E  
para ti, meus irmáns, irmás, que  
pecou moito, Nos meus  
pensamentos e nas miñas  
palabras, no que fixen e no que  
non fixen, a través da miña culpa,  
a través da miña culpa, a través  
da miña culpa máis grave; Polo  
tanto, preguntolle a Bendita María  
en constante virxe, Todos os anxos  
e santos, E ti, meus irmáns, irmás,  
para rezar por min ao Señor o  
noso Deus.

Que Deus todopoderoso teña  
piedade de nós, Perdoa os nosos  
pecados, E lévanos á vida eterna.

Amén

Vietnamese (Tiếng Việt)

Kyrie

Chúa có lòng thương xót.

Chúa có lòng thương xót.

Chúa ơi, xin thương xót.

Chúa ơi, xin thương xót.

Chúa có lòng thương xót.

Chúa có lòng thương xót.

Gloria

Vinh quang Đức Chúa Trời cao cả nhất, và hòa bình trên trái đất cho những người có thiện chí. Chúng tôi khen ngợi bạn, chúng tôi chúc phúc cho bạn, Chúng tôi yêu mến bạn, chúng tôi tôn vinh bạn, chúng tôi cảm ơn bạn vì vinh quang to lớn của bạn, Lạy Chúa là Vua trên trời, Lạy Chúa là Cha toàn năng. Lạy Chúa Giêsu Kitô, Con Độc Sinh, Lạy Chúa là Thiên Chúa, Chiên Con của Chúa, Con của Cha, bạn lấy đi tội lỗi của thế giới, Hãy thương xót chúng tôi; bạn lấy đi tội lỗi của thế giới, nhận lời cầu nguyện của chúng tôi; bạn đang ngồi bên hữu Đức Chúa Cha, Hãy thương xót chúng tôi. Đối với bạn một mình là Đấng Thánh, một mình bạn là Chúa, một mình bạn là Đấng Tối Cao, Chúa ơi, với Chúa Thánh Thần, trong vinh quang của Đức Chúa Trời là Cha. Amen.

Sưu tầm

Hãy cùng cầu nguyện.

Amen.

Phụng vụ của từ

Lần đầu đọc

Galician (galego)

Kyrie

Señor, ten piedade.

Señor, ten piedade.

Cristo, ten piedade.

Cristo, ten piedade.

Señor, ten piedade.

Señor, ten piedade.

Gloria

Gloria a Deus no máis alto, e na terra paz á xente de boa vontade. Logámosche, Bendicímosche, Adorámosche, glorificámosche, Dámosche grazas pola túa gran gloria, Señor Deus, rei celestial, Deus, Pai Todopoderoso. Señor Xesucristo, só Fillo, Señor Deus, cordeiro de Deus, fillo do Pai, quítate os pecados do mundo, ten piedade de nós; quítate os pecados do mundo, recibe a nosa oración; estás sentado á man dereita do pai, ten piedade de nós. Só para ti son o santo, só es o Señor, só es o máis alto, Xesucristo, co Espírito Santo, Na gloria de Deus Pai. Amén.

Recoller

Oran.

Amén.

Liturxia da palabra

Primeira lectura

## Vietnamese (Tiếng Việt)

Lời của Chúa.

Tạ ơn thần.

Thi thiên đáp ứng

Đọc thứ hai

Lời của Chúa.

Tạ ơn thần.

Sách Phúc Âm

**Chúa ở với bạn.**

Và với tinh thần của bạn.

**Bài đọc Phúc âm thánh theo N.**

Vinh quang cho bạn, hỡi Chúa

**Tin Mừng của Chúa.**

Lạy Chúa Giê-su Kitô, ngợi khen  
Chúa.

Tuyên xưng đức tin

Tôi tin vào một Chúa, Cha toàn  
năng, người tạo ra trời và đất, của  
tất cả những thứ hữu hình và vô  
hình. Tôi tin vào một Chúa Giê-xu  
Christ, Con Độc Sinh của Đức  
Chúa Trời, sinh ra bởi Cha trước  
mọi thời đại. Chúa từ Chúa, Ánh  
sáng từ ánh sáng, Chúa thật từ  
Chúa thật, được sinh ra, không  
được tạo dựng, hợp thể với Đức  
Chúa Cha; Nhờ Ngài, tất cả mọi  
thứ đã được thực hiện. Đối với loài  
người chúng ta và vì sự cứu rỗi  
của chúng ta, Ngài đã từ trời  
xuống, và bởi Chúa Thánh Thần đã  
nhập thể của Đức Trinh Nữ Maria,  
và trở thành người đàn ông. Vì lợi  
ích của chúng tôi, ông ấy đã bị  
đóng đinh dưới tay Pontius Pilate,  
anh ta phải chịu cái chết và được  
chôn cất, và tăng trở lại vào ngày

## Galician (galego)

A Palabra do Señor.

Grazas ser a Deus.

Salmo Responsorial

Segunda lectura

A Palabra do Señor.

Grazas ser a Deus.

Evanxeo

**O Señor estea contigo.**

E co teu espírito.

**Unha lectura do Santo Evanxeo  
segundo N.**

Gloria para ti, Señor

**O Evanxeo do Señor.**

Eloxio para ti, Señor Xesucristo.

Profesión de fe

Creo nun deus, O Pai

Todopoderoso, creador do ceo e da  
terra, de todas as cousas visibles  
e invisibles. Creo nun Señor  
Xesucristo, o único fillo de Deus,  
Nado do Pai antes de todas as  
idades. Deus de Deus, Luz da luz,  
verdadeiro deus de verdadeiro  
Deus, Begado, non feito,  
consustancial co Pai; A través del  
fixéronse todas as cousas. Para  
nós os homes e pola nosa  
salvación baixou do ceo, e polo  
Espírito Santo foi encarnado da  
Virxe María, e converteuse no  
home. Polo noso ben foi  
crucificado baixo Pontius Pilato,  
sufriu a morte e foi enterrado, e  
subiu de novo o terceiro día De  
acordo coas Escrituras. Ascendeu  
ao ceo e está sentado á man

## Vietnamese (Tiếng Việt)

thứ ba phù hợp với Kinh thánh.  
Anh ấy lên trời và ngự bên hữu  
Đức Chúa Cha. Ngài sẽ trở lại  
trong vinh quang phán xét người  
sống và người chết và vương quốc  
của anh ấy sẽ không có hồi kết.  
Tôi tin vào Chúa Thánh Thần,  
Chúa, Đấng ban sự sống, người  
đến từ Chúa Cha và Chúa Con, ai  
ở với Cha và Con được tôn thờ và  
tôn vinh, người đã nói qua các tiên  
tri. Tôi tin vào một Giáo hội thánh  
thiện, công giáo và tông truyền.  
Tôi tuyên xưng một Phép Rửa để  
được tha tội và tôi mong chờ sự  
sống lại của người chết và cuộc  
sống của thế giới sắp tới. Amen.

## Bài giảng

### Cầu nguyện phổ quát

**Chúng tôi cầu nguyện với Chúa.**

Lạy Chúa, xin nghe lời cầu nguyện  
của chúng con.

## Phụng vụ của Bí tích Thánh Thể

### Vật phẩm

Chúc tụng Chúa đến muôn đời.

**Cầu nguyện, anh em (anh chị em),  
rằng sự hy sinh của tôi và của bạn  
có thể được Đức Chúa Trời chấp  
nhận, Cha toàn năng.**

Xin Chúa chấp nhận sự hy sinh  
trong tay bạn vì sự ngợi khen và  
vinh quang danh Ngài, vì lợi ích  
của chúng tôi và sự tốt lành của  
tất cả Giáo hội thánh thiện của  
Ngài.

## Galician (galego)

dereita do Pai. Chegará de novo  
en gloria para xulgar os vivos e os  
mortos E o seu reino non terá fin.  
Creo no Espírito Santo, no Señor,  
no dador da vida, que procede do  
pai e do fillo, quen co pai e o fillo é  
adorado e glorificado, que falou  
polos profetas. Creo nunha igrexa,  
santa, católica e apostólica.  
Confeso un bautismo polo perdón  
dos pecados e espero a  
resurrección dos mortos e a vida  
do mundo que vén. Amén.

## Homilía

### Oración universal

**Rezamos ao Señor.**

Señor, escoita a nosa oración.

## Liturxia da eucaristía

### OFERTORY

Bendito ser Deus para sempre.

**Ora, Irmáns (irmáns e irmás), que  
o meu sacrificio e o teu pode ser  
acceptable para Deus, O Pai  
Todopoderoso.**

Que o Señor acepte o sacrificio  
nas túas mans polo eloxio e a  
gloria do seu nome, polo noso ben  
e o ben de toda a súa igrexa  
santa.

## Vietnamese (Tiếng Việt)

Amen.

Cầu nguyện Thánh Thể

Chúa ở với bạn.

Và với tinh thần của bạn.

Nâng cao trái tim của bạn.

Chúng tôi nâng họ lên với Chúa.

Chúng ta hãy tạ ơn Chúa là Thiên Chúa của chúng ta.

Nó là đúng và chính xác.

Holy, Holy, Holy Lord God of host.

Trời và đất đầy vinh quang của

bạn. Kinh tin kính chúa tối cao.

Phước cho kẻ nhân danh Chúa mà

đến. Kinh tin kính chúa tối cao.

**Bí ẩn của niềm tin.**

Chúng tôi tuyên bố cái chết của bạn, hỡi Chúa, và tuyên bố sự phục sinh của bạn cho đến khi bạn trở lại. Hoặc: Khi chúng ta ăn Bánh này và uống Chén này, chúng tôi tuyên bố cái chết của bạn, hỡi Chúa, cho đến khi bạn trở lại. Hoặc: Cứu chúng tôi, Cứu Chúa của thế giới, vì Thập tự giá và sự Phục sinh của bạn bạn đã giải phóng chúng tôi.

Amen.

Nghi thức Rước lễ

**Theo lệnh của Saviour và được hình thành bởi sự dạy dỗ của thần thánh, chúng tôi dám nói:**

Cha của chúng ta, Đấng ngự trên trời, linh thiêng là tên của bạn; vương quốc của bạn đến, bạn sẽ được thực hiện dưới đất cũng như trên trời. Cho chúng tôi miếng ăn

## Galician (galego)

Amén.

Oración eucarística

**O Señor estea contigo.**

E co teu espírito.

**Levante o corazón.**

Levantámoslos ao Señor.

**Imos agradecer ao Señor o noso Deus.**

É certo e xusto.

Deus santo, santo, santo, Deus

dos anfitrións. O ceo e a terra

están cheos da túa gloria.

Hosanna no máis alto. Bendito é

quen vén no nome do Señor.

Hosanna no máis alto.

**O misterio da fe.**

Proclamamos a túa morte, Señor, e profesa a túa resurrección Ata que volvas. Ou: Cando comemos este pan e bebemos esta cunca, proclamamos a túa morte, Señor, Ata que volvas. Ou: Salvamos, Salvador do mundo, para a túa cruz e resurrección deixounos gratis.

Amén.

Rito de comunión

**Ao comando do Salvador e formado polo ensino divino, atrevémonos a dicir:**

O noso Pai, que arte no ceo, santificado sexa o teu nome; o teu reino veña, o teu farase na terra como está no ceo. Dános este dúa o noso pan diario, e perdoa as

## Vietnamese (Tiếng Việt)

hằng ngày, và tha thứ cho chúng tôi những vi phạm của chúng tôi, khi chúng ta tha thứ cho những ai xâm phạm chúng ta; và dẫn chúng ta không bị cám dỗ, nhưng hãy giải cứu chúng ta khỏi sự dữ.

Lạy Chúa, xin giải thoát chúng con khỏi mọi điều ác, ân cần ban cho hòa bình trong thời đại của chúng ta, điều đó, nhờ sự giúp đỡ của lòng thương xót của bạn, chúng ta có thể luôn luôn thoát khỏi tội lỗi và an toàn trước mọi khó khăn, khi chúng ta chờ đợi niềm hy vọng may mắn và sự xuất hiện của Đấng Cứu Rỗi của chúng ta, Chúa Giê Su Ky Tô.

Đối với vương quốc, quyền lực và vinh quang là của bạn bây giờ và mãi mãi.

Lạy Chúa Giêsu Kitô, ai đã nói với các Sứ đồ của bạn: Bình yên tôi để lại cho bạn, bình yên của tôi tôi cho bạn, đừng nhìn vào tội lỗi của chúng ta, nhưng dựa trên đức tin của Giáo hội của bạn, và ân cần ban cho cô ấy hòa bình và thống nhất phù hợp với ý muốn của bạn. Ai sống và trị vì mãi mãi.

Amen.

Sự bình an của Chúa luôn ở với bạn.

Và với tinh thần của bạn.

Chúng ta hãy cho nhau dấu chỉ của hòa bình.

Chiên con của Đức Chúa Trời, bạn cắt đi tội lỗi của thế giới, Hãy thương xót chúng tôi. Chiên con

## Galician (galego)

nosas faltas, Mentres perdoamos aos que se enfrontan contra nós; e non nos leva á tentación, Pero entregarnos do mal.

Entregámonos, Señor, rezamos, de todo mal, con gracia concede paz nos nosos días, que, coa axuda da túa misericordia, Podemos estar sempre libres de pecado e a salvo de toda angustia, Mentres agardamos a bendita esperanza e a chegada do noso Salvador, Xesucristo.

Para o reino, O poder e a gloria son túa agora e para sempre.

Señor Xesucristo, Quen dixo aos teus apóstolos: Paz te deixo, a miña paz que che dou, Non mires os nosos pecados, Pero sobre a fe da túa igrexa, e concede a súa paz e unidade De acordo coa túa vontade. Que viven e reinan para sempre e para sempre.

Amén.

A paz do Señor estea contigo sempre.

E co teu espírito.

Ofrecémonos mutuamente o sinal de paz.

Cordeiro de Deus, quítate os pecados do mundo, ten piedade de nós. Cordeiro de Deus, quítate

## Vietnamese (Tiếng Việt)

của Đức Chúa Trời, bạn cất đi tội lỗi của thế giới, Hãy thương xót chúng tôi. Chiên con của Đức Chúa Trời, bạn cất đi tội lỗi của thế giới, ban cho chúng tôi hòa bình.

Kìa Chiên Con của Đức Chúa Trời,  
Kìa người cất tội lỗi thế gian.  
Phước cho những ai được gọi đến  
bữa tối của Chiên Con.

Chúa ơi, con không xứng đáng mà  
bạn nên vào dưới mái nhà của tôi,  
nhưng chỉ nói lời nói và linh hồn  
tôi sẽ được chữa lành.

Mình (Máu) của Đấng Christ.

Amen.

Hãy cùng cầu nguyện.

Amen.

## Kết thúc nghi thức

Ban phước

Chúa ở với bạn.

Và với tinh thần của bạn.

Xin Chúa toàn năng phù hộ cho  
bạn, Chúa Cha, Chúa Con và Chúa  
Thánh Thần.

Amen.

Sa thải

Đi ra ngoài, thánh lễ đã kết thúc.

Hoặc: Ra đi loan báo Tin Mừng của  
Chúa. Hoặc: Ra đi trong bình an,  
đời đời bạn làm vinh hiển Chúa.

Hoặc: Đi trong hòa bình.

Tạ ơn thần.

## Galician (galego)

os pecados do mundo, ten  
piedade de nós. Cordeiro de Deus,  
quítate os pecados do mundo,  
Concédenos paz.

Velaí o cordeiro de Deus, Velaí o  
que quita os pecados do mundo.  
Benditos son os chamados á cea  
do cordeiro.

Señor, non son digno que debes  
entrar baixo o meu tellado, Pero só  
din que a palabra e a miña alma  
serán curadas.

O corpo (sangue) de Cristo.

Amén.

Oran.

Amén.

## Ritos finais

Bendición

O Señor estea contigo.

E co teu espírito.

Que Deus todopoderoso te  
bendiga, o Pai, e o Fillo e o Espírito  
Santo.

Amén.

Despedimento

Sae adiante, a misa remata. Ou:  
vai e anuncia o evanxeo do Señor.

Ou: vai en paz, glorificando ao  
Señor pola túa vida. Ou: vai en  
paz.

Grazas ser a Deus.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC